



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi Umanistici



erc  
European Research Council  
Established by the European Commission



con il patrocinio dell'AIUCD (<http://www.aiucd.it/>)

ASSOCIAZIONE PER  
L'INFORMATICA UMANISTICA  
E LA CULTURA DIGITALE

Ciclo di workshop organizzato  
nell'ambito del progetto BIFLOW  
Bilingualism in Florentine and Tuscan  
Works (ca. 1260 - ca. 1416)

This project has received funding from the  
European Research Council (ERC) under the  
European Union's Horizon 2020 research and  
innovation programme (grant agreement No.  
637533)

## Seminario sull'apparato critico: workshop applicativo e discussione teorica

Secondo dei tre workshop organizzati  
dall'Università Ca' Foscari Venezia, in  
collaborazione con il CCeH (Cologne  
Centre for eHumanities) nell'ambito  
del Seminario "Lingue, saperi e conflitti  
nell'Italia medievale 3 (2018)" del  
progetto ERC StG BIFLOW. L'obiettivo  
attraverso queste giornate è quello  
di affrontare gli aspetti euristici  
più rilevanti nella realizzazione di  
un'edizione digitale scientifica in ambito  
medievale. Questi seminari forniscono  
competenze per lo studio di documenti  
medievali attraverso le più recenti  
tecnologie impiegate in paleografia  
e codicologia; in ambito filologico,  
si affronterà la rappresentazione  
dell'apparato critico e, più in generale, di  
critica testuale.

The second of a series of three  
workshops organised by Ca' Foscari  
University of Venice together with  
University of Cologne – CCeH (Cologne  
Centre for eHumanities), within the  
ERC StG Project BIFLOW seminar  
programme "Lingue, saperi e conflitti  
nell'Italia medievale 3 (2018)". It  
aims at exploring the role of digital  
technologies in the field of medieval  
studies and providing insights into  
current methodologies and digital  
tools in scholarly editing. These  
three workshops have introduced  
participants to current approaches  
towards editing medieval manuscripts  
in a digital framework. During the  
workshops the following topics will be  
covered: palaeography, codicology, as  
well as practices and theories of digital  
editing including critical apparatus,  
multilingualism and text-image linking.

### Comitato scientifico:

Antonio Montefusco, Marina Buzzoni,  
Sara Bischetti, Tiziana Mancinelli, Roberto  
Rosselli Del Turco

### Info

<https://biflow.hypotheses.org/>

Il seminario sarà in inglese e italiano



## Seminario sull'apparato critico: workshop applicativo e discussione teorica

Palazzo Malcanton Marcorà,

Aula Milone

**Giovedì 11 gennaio 2018** ore 9.30 - 16.30

**Introduzione all'apparato critico - seminario applicativo**

Trascrizione e modellizzazione del testo usando gli schemi TEI XML

Introduzione al modulo Critical Apparatus della TEI

Uso di EVT (Edition Visualization Technology) per visualizzare l'edizione critica

**Roberto Rosselli del Turco, Elisa Cugliana, Tiziana Mancinelli, Federica Spinelli**

Per partecipare all'esercitazione pratica, è necessario iscriversi, mandando una mail  
e specificando università e corso di laurea a [sara.bischetti@unive.it](mailto:sara.bischetti@unive.it)

**Venerdì 12 gennaio 2018** ore 10.00 - 16.30

**Theoretical discussion on critical apparatus**

Mattina

**Marina Buzzoni, Franz Fischer, Antonio Montefusco, Roberto Rosselli del Turco**

Pomeriggio

**Marjorie Bughart**

segue Tavola rotonda

**Chair: Eugenio Burgio.**

Partecipanti: **Marjorie Bughart, Marina Buzzoni, Lorenzo Calvelli,  
Francesca Gambino, Franz Fisher, Cristiano Lorenzi, Tiziana Mancinelli,  
Roberto Rosselli Del Turco, Linda Spinazzé.**